

ТОПОНИМИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕ СОЧЕТАНИЯ *št'*, *jd'* (шт', жд')
ВМЕСТО ОБЩЕСЛАВ *t + j*, *kt + i*, *d + j*

В виду того, что сочетания *št'*, *jd'* (шт', жд') вместо общеслав *t + j*, *kt + i*, *d + j* составляют фонетическую особенность южнославянских говоров болгарского типа, благодаря которой эти говоры, и болгарский язык вообще, отличаются от всех остальных славянских языков, теоретически всякое топонимическое название, содержащее в себе сочетания *št'*, *jd'* (шт', жд') (< общеслав. **tj*, **kti*, **dj*), должно представлять ясное доказательство того, что славяне данной области говорили на болгарском наречии.

Но мы уже указывали выше, что и румынский и венгерский языки содержат слова славянского корня, при помощи которых как румыны, так и венгры дали названия некоторым местностям. Эти названия местностей надо рассматривать как названия румынского или венгерского происхождения, и вовсе не как славянские названия. Ни в коем случае они не могут служить для установления диалектного типа славянских говоров, существовавших некогда в тех областях, где теперь встречаются топонимические названия такого рода.

Поэтому надо признать, что создатели следующих топонимических названий, содержащих в себе сочетания *št'*, *jd'* (шт', жд') были румынами, а именно:

Grajduri. Это название двух сел, из которых одно находится в Питештской области, а другое в Ясской области и представляет собой форму множественного числа румынского существительного *grajd*, которое в свою очередь имеет болгарское происхождение, так как содержит в себе сочетание согласных *jd* (жд), соответствующее общеславянскому сочетанию *dj*. (Более старинная, ныне областная форма, была *grajd'*, с мягким *d*). Название *Grajduri*¹⁰ несомненно дано было румынами. Оно не может служить доказательством того, что в Питештской или Ясской областях некогда обитали славяне, которые говорили на говоре болгарского типа. Впрочем, это название недавнего происхождения и в старинных документах не встречается. Существование значительного славянского населения в этих областях можно допустить лишь до XIV века, а топонимическое название *Grajduri*, повидимому не относится к XIII веку. Таким образом, топонимическое название типа *Grajduri* не дает нам основания делать выводы относительно особенностей славянского языка, бывшего некогда в употреблении в Питештской и Ясской областях.

Grăjdana, *Grăjdeni*. Первое представляет собой название одного монастыря, по имени которого было названо и одно из сел в районе Бузэу, основанного некоей боярыней, носившей это имя¹¹. Оно довольно позднего происхождения, так как ведет свое начало от основания монастыря (1680 г.). Мужское имя, соответствующее женскому имени *Grăjdana* лежит в основе топонимического названия *Grăjdeni*. Следовательно соче-

¹⁰ Древняя форма была *Grajdiuri* (в фонетической транскрипции *grajd'ur'*). См. D. Frunzescu, *Dicționar topografic și statistic*, Бухарест, 1872, стр. 223.

¹¹ *Marele dicționar geografic al României*, Бухарест, 1898—1902, III, стр. 628.